

EFESIOS

Ati pũurore ca wede majuropeerijea, Ɛmũreco Pacu cũ ca tiipe ca wajoa nucãtiipe cũ ca cõorica cuu ca earo, cũ ca jeeñorique niipetirijepũrena Cristo wado cũ ca doti niirije ca nii earo cũ ca tiipere wede. Ate o biro Ɛmũreco Pacu cũ ca tiipe aperã peera ca majiña manirije ca niicãrijere cũ yaarã wadore teere cũja ca majiro tiimi.

Ati pũurore cũ ca owa jũorique ape pũurorire biro biiti (1.1-2).

Pũa wãme nii ca nii majuropeerije: Ca nii jũori wãme (1.3–3.21), jĩcãri mena añuro niiriquere, Ɛmũreco Pacu cũ yaarãre beje jeegu cũ ca tiirica wãmere, cũ Macũ Jesucristo jũori ñañarije cũja ca tiiriquere acobo, teere cũjare ametũene, cũ ca tiirica wãmere, Cristo bojocare cũ ca mairije do biro ca tiiya manirijepũ ca niirijere, wede.

Jiro macã wãme pea (4.1–6.20): Añuri Yeri jũori jĩcãri mena añuro niiriquere, Cristo jũori wãma wãme cati niiriquere, Ɛmũreco Pacu puna ca niirã “O biiri wãme ca bii niiparã niima” cũ ca ñi wederiquere, wede.

Ca yapanori tabepũra Tíquicore cũ ca tiicojo copopere wede yapano ea (6.21-24).

Cristore ca tũo nũnũjeerã jĩcãri mena añuro cũja ca niirijere ñi cõoñagu cũ ca ñirique pea itia wãme nii: Cristore ca tũo nũnũjeerã cũ upũ nii, Cristo pea cũja dũpũga, cũjare ca jũo niigu niimi; wii ca emũari wiire cũ ca ñi cõoña wederije peera, Cristo niimi tii wiire ca jũo tuu ñeerica ãtãga ca nii majuropeerica; nũmo cãtirique mena cũ ca ñi

cõoñarije peera Cristore ca t̃uo ñññjeerã niima, Cristo ñm̃ore biro ca niirã.

Añu doti yapanor̃g̃u j̃guero, bojoca cati añurã, ca t̃ugoeña bayirã, niirique maquẽre wede majiomi tii ỹtea macãrã uwamarã romanos beju cuti, bojoca tooye cuti, cãja ca biirique mena ñi cõoñari, Ëm̃ureco Pac̃u wederiquere “Teere biro bojoca tooye cutiya” cã ca ñirije mena (6.10-20).

Éfeso macãrãre Pablo cã ca queti owa cojorica pũuro

Añu dotirique

¹ Ỹu Pablo, Ëm̃ureco Pac̃u cã ca boorore biro, Cristo Jesús yee quetire wederi maj̃u, m̃uja Éfeso macãrã, Ëm̃ureco Pac̃u yaarã ca ñañarije manirã, Cristo Jesús're ca t̃uo ñññjeerãre, m̃ujare ỹu añu doti cojo.

² Ëm̃ureco Pac̃u mani Pac̃u, mani Wiog̃u Jesucristo, cãja ca ña mairije, añuro niirique, m̃ujare cãja tiicojojato.

Ëm̃ureco Pac̃ure baja peo ñucã b̃horique

³ Baja peo ñucã b̃horic̃u cã niijato Ëm̃ureco Pac̃u, mani Wiog̃u Jesucristo Pac̃u, Cristo j̃hori, Ëm̃ureco tutip̃u ca niirije niipetirije añurije mena, “Añuro cãjare to biijato” manire ca ñiric̃u.

⁴ Ëm̃ureco Pac̃u ati yepare cã ca tiiparo j̃g̃uerop̃ura, mani Cristore ca t̃uo ñññjeeparãre beje yerijãaupi, cã ca ña cojorore ca ñañarije manirã, ñañarije ca tiitirã mani ca niipere biro ñig̃u.

⁵ Maima ñig̃u, Jesucristo j̃hori cã punare biro manire cã ca tiipere j̃g̃uerop̃ura: “To biro ỹu

tiirucu,” ĩiupi mee, cū ca boorore biro, “Añuri wāme yu tiirucu,” cū ca ĩricarore birora.

⁶ Atere to biro tiiupi Ƴmureco Pacu cū ca añu majuropeerije mena, cū Macū cū ca maigu jʋori, añuro manire cū ca tii bojariquere to birora mani ca baja peo nucū bʋocōa niipere biro ĩigu.

⁷ Cristo mani yee jʋori bii yaigu cū ca díi bate yairique jʋorira, do biro tiiya maniropu bʋaropura ca añu majuropeegu cū ca niirije ca niiro biro, ñañarije mani ca tii niirijere cū ca ametene bojariquere mani cuo,

⁸ Ƴmureco Pacu niipetiro majirique, tʋo puorique, manire cū ca tiicojoriquere.

⁹ Cūa, cū ca boorore biro ca majiña maniriquere, mee jʋgueropura Cristo jʋori añuri wāme “O biro yu tiirucu,” cū ca ĩiriquere mani ca majiro tiiupi,

¹⁰ tii cuu ca earo, niipetirije emharopu ca niirije, ati yepa maquēre Cristo yee wado nii earucu, cū ca ĩricarore birora.

¹¹ Ñucā Cristo jʋorira, cū yeere ca cuo nʋnʋa waa-parā jāa ca niiro jāare tiiupi Ƴmureco Pacu; mee jāarā jʋgueropura niipetirijepurena cū ca boorore biro ca tiigu, cū ca tiipa wāme ca niimore biro jāare beje ami yerijāupi.

¹² Cū pea jāa, cūre ca yue jʋo niirucuricarā, cūre ca tʋo nʋnʋjee jʋorā jāa ca niiro booupi, cū ca añu majuropeerijere niipetirā mani ca baja peo nucū bʋopere biro ĩigu.

¹³ Ñucā mʋja cāa, díamacū ca niirije queti manire cū ca ametenerique añurije quetire tʋo nʋnʋjeema ĩirā, “Yu tiicojorucu,” cū ca ĩiricu Añuri Yerire mʋjare cū ca tiicojoriquere mena Ƴmureco Pacu yaarā peti mʋja ca niiro tiiupi.

14 Añuri Yerira, Æmureco Pacu: “Yu tiicojorucu,” manire cū ca ĩriquere, mani cū yaarāre cū ca ametuene yapanori tabere teere ca cuo eaparā mani ca niirijere ca bii juagueu niimi, cū ca añu majuropeerijere mani ca baja peopere biro ĩgu.

Jesucristore ca tuo nunujeerāre cū ca juu bue bojarique

15 To biri yu, Wiogu Jesús're díamacū mja ca tuo nucū buorijere, ñucā Æmureco Pacu yaarā niipetirā mena añuro mja ca ameri mai niirijere, yu ca tuorica tabepura,

16 juu buegu cōro mja juori, “Añu majuropeecā,” yu ĩi yerijāati Æmureco Pacure.

17 Mani Wiogu Jesucristo Æmureco Pacu, ca añu majuropeerije Pacure, añuro cūre mja ca majipere biro ĩgu, añuro majirique, cū yee maquēre majirique ca tiicojogu Añuri Yerire mjure cū tiicojojato ĩgu, yu jāi.

18 Ñucā Æmureco Pacure, mja ca tugoeñarijepure cū majiojato, yu ĩi jāi boja, mja ca yue niirijere “Ate maquēre ĩirā jāa juo ecojapa,” ĩi maji, Æmureco Pacu cū yaarāre cū ca tiicojorije buaropura ca añu majuropeerije ca niirijere,

19 ñucā cū ca yeri tutuarije ca peti nucātirije, mani, Jesucristore ca tuo nunujeerā menare ca bii bau nūi niirijere mja ca majipere biro ĩgu. Ate yeri tutuariquea Æmureco Pacu cū ca tutuarije do biro ca tiya manirije mena,

20 Cristore, ca bii yairicarā watoare cū ca cati tuaro tii, amureco tutipure cū díamacū nuña pee cū ca duwiro tiiri,

21 niipetirije ca yeri tutuarije, doti majirique, ãa nãnjeeirique, doti niirique, ñucã ãi nãcã bñorica wãmeri ca niirije cõrorena ati cuu cãare, jiro macã cuupã cãare,

22 niipetirijepãre ca doti niigã cõuupi Cristore. Ñucã cãrena, cãre ca tão nãnjeeãre ca jão niigã cãre cõuupi.

23 Cristore ca tão nãnjeeã, Cristo upã ca niirã pea, niipetirupã ca niigã cã ca bojoca cãti niirijere ñee ñajaricarõ maniro ca bii bau nii ññorã niima.

2

Cristo jñori cati niirique

1 Ména jñgueropãre, ñañarijere tiiri, mãja ca ñañarije wapa ca bii yairicarãre biro mãja niipã,

2 ñañarijere tii nãnjee, ñucã ñañarije yeri winopã ca yeri jãñagã* cã ca boorore biro tii, Æmureco Pacãre ca tão nãnjeeetirãpãre ca ãi dito niigã cã ca boori wãmere biro tii niima ñirã.

3 Jãa cãa jñgueropãre, jãa niipetirãpãra to birora jãa tii niirucupã, jãa ca boorore biro ñañarije jãa ca tiiruga tãgoeñarije pee wadore tii niima ñirã. Ate jñori, aperiã ñañaro cãja ca tii ecomparore birora, jãa cãa, Æmureco Pacãre ñañaro ca tii ecomparã peti jãa niipã.

4 Æmureco Pacã pea bñaropãra ca ãa maigã niiri, do biro tiya manirupã manire mairi,

5 ñañarije mani ca tii niirucurije jñori ca bii yairicarãre biro mani ca niimiriquere, Cristo jñori catiriquere manire tiicojoui. Æmureco Pacã añuro cã ca tii bojarique jñori, mãja ametãupa.

* 2:2 Satanás.

⁶ Cristo menara mani ca cati tuaro tiiri, ñucã cã menara umareco tutipm mani ca duwiro manire tiupi Umareco Pacm.

⁷ Atere to biro tiupi, jiro macã yutearipme, cã ca bojoca añurijerm wapa manirora Cristo jhori añurijere paio manire cã ca tii bojariquere ñnorugm.

⁸ Umareco Pacm ca bojoca añugm cã ca niiro macã, díamacũ tmo nmcã bhorique jhorira mja ametuene ecoupa. Atea mja majurope mja ca bharique méé nii. Umareco Pacm wapa manirora† cã ca tiicojorije nii.

⁹ Añurije tii niirique jhori méé bii. Jicũ mno peera, “O biro jãa ca tiirije jhori, teere jãa bhawm,” cãja ca ñi nucũ yujutipere biro ñiro.

¹⁰ Mania, Umareco Pacm cã ca tiiricarã mani nii. Cristo jhorira, wãma yeri manire wajoaupi, mee jggueropmra añurije mani ca tii niipere cã ca queno yueriquere mani ca tii nmnna waapere biro ñigm.

Cristo Jesús jhori jicã puna macãrã mani nii

¹¹ To biri mja judíos ca niitirã, (judíos, jeyua quejero yapare wide taacãrira, “Umareco Pacm yaarã jãa nii,” ca ñirã), “Ca jeyua quejero yapa wide taaya manirã,” cãja ca ñirã,

¹² jggueropmra Cristore ca majitirã, Israel yaa pooga macãrã méé, Umareco Pacm, “O biro mani tii niirucu,” ñucã “O biro mjure ym tiirucu” cã ca ñiriquere cnoti,‡ Umareco Pacme majiti, tãgoeña yue niirique mani, mja ca bii niiriquere tãgoeñaña.

† **2:8** Regalo, griego wederique menara tii wãmerena gracia, don, ñicã. ‡ **2:12** Pacto o promesa.

13 Mecãra Cristo Jesús mena m̃ja nii, ména j̃guerop̃ra teere c̃oti, majiti, ca biimiricarãre Cristo c̃u ca díi bate yai bojarique j̃ori Æm̃reco Pac̃u c̃u ca jee cojoricarã niiri.

14 Cristora niimi, añuro mani ca niiro manire ca tiig̃u. C̃ura, judíos, judíos ca niitirã mena ameri ãarugati, mani ca bii niimiriquere, c̃u ca bii yairique mena mani ca yeri wajoaro tii, j̃cã majare birora mani ca bojoca c̃ati niiro manire tiupi.

15 Ñucã doti c̃urique ca dotirijere, tee ca ãirore biro tii nañjeeriquere, ca wapa maniro tiupi. Atere to biro tiupi, c̃u majuropeera, p̃ra poogap̃u ca niimiricarãre, j̃cã pooga macãrã c̃ja ca niiro tii, tiicãri añuro j̃cãri mena niiriquere tiig̃u.

16 Ñucã c̃ura, mani p̃ra pooga macãrãp̃ra mani ca ameri ãarugati niimiriquere, Cristo c̃u ca bii yairije menara tii yaio batecãupi, j̃cã majare birora Æm̃reco Pac̃u mena añuro c̃ja nii eajato ãigu.

17 Jesucristo doori, niipetirãp̃re añuriye j̃cãri cõro niirique quetire, m̃ja cãre ca majitirãre, jãa judíos cãre ca majirã cãare, wedeupi. §

18 Cristo j̃ori, mani ca niiro cõro, j̃cã Añuri Yeri menara Æm̃reco Pac̃u p̃top̃re mani ca ea waarijere mani c̃u.

19 To biri m̃ja, ca ãa ñaaña manirã, ape yepari macãrãp̃u, m̃ja niiti; ca ñañariye manirã Æm̃reco Pac̃u puna mena macãrã pee m̃ja nii yua.

§ 2:17 Jesucristoa niipetirãp̃re añuriye queti j̃cãri cõro niirique quetire jee doog̃u dooupi.

20 Maja, Cristo cã yee quetire cã ca wede doti cojoricarã, Æmureco Pacu yee quetire wede jøgueri majara, cõu ñee jørica yepare biro ca niirã jo-toare, wii queno ma waariquere biro ca niirã maja nii. Cristora niicãmi tii wiire ãtãga ca jøo tuu ñeericare biro ca niigu.

21 Cristo jøorira, wii añuro jene peo ñeerica wiire biro maja bii nunna waa Wiojure tjo nunjeema ñirã, Æmureco Pacu yaa wii, ca ñañarije maniri wii nii earugarã.

22 Ñucã, Jesucristo jøorira jicã pooga macãrãra maja bii nea poo nunna waa, Æmureco Pacu, cã Añuri Yeri menarã cã ca bojoca cuti niiri wii nii earugarã.

3

Judíos ca niitirãre Pablo añurije queti cã ca wed-erique

1 Ate jøorira yu Pablo, Cristo yee jøori tia cõurica wiipru yu nii, maja judíos ca niitirãre añuro maja ca niipere boo jãama ñigu.

2 Mee, Æmureco Pacu añuro cã ca tii bojariquere añuro maja ca niipere ñigu, yure cã ca wede dotiri-quere maja majicu,

3 ca majiña manirije ca niiriquere Æmureco Pacu yure cã ca majioriquere, mee, jøguero peeto majare yu ca owajãrore birora.

4 Atere buerã, Cristo yee maquẽ ca majiña manirije ca niiriquere yu ca majirijere maja majirucu:

5 tĩrumurure jicã uno peerena ca wede majioña manirique, mecãra yua ca ñañarije manirã Cristo

yee quetire wederi maja, to biri Ƴmureco Pacu yee quetire wede jũgueri maja mena, cũ yũũ Añuri Yeri jũori cã ca majoriquere.

⁶ Ate nii ca majiña manirique: Ƴmureco Pacu, añuriye queti jũori bojoca poogaari niipetirore jũomi, Cristore tũo nunujeeri, israelitas're birora Ƴmureco Pacu yaarã nii, “To biro yũ tiirucu” cã ca ïiriquere cũo, jĩcã upũra nii, cãja biijato ïigu.

⁷ Ate añuriye quetire, Ƴmureco Pacu cã ca tutu-arije ca niimore biro cã ca mairije jũori, yũre cã ca tiicojoriquere paderi majũ yũ nii eawũ.

⁸ Niipetirã Ƴmureco Pacu yaarã watoare “Cã ca ïiña manigu,” nii pacagu, Cristo añuro cã ca tiir-ije do biro tii, ca maji petiya manirijere bojoca poogaarire yũ ca wedepe maquẽre yũ boca amiwũ.

⁹ To biro tiiri, Ƴmureco Pacu niipetirije ca tiiricu cã ca tiipere, tĩũmũpũra ca majiña manirije ca nii jũo dooriquere, niipetirã cãja ca tũo majiro yũre tii dotiwi.

¹⁰ O biro tiiri mecũra, Ƴmureco Pacu cã ca majiri-jere bojorica wãmeri Jesucristore ca tũo nunujeerã menaru, Ƴmureco tutipũre ca yeri tutuarã, ca dotirã ca niirãre, cãja ca majiro tiimi,

¹¹ Cristo Jesús mani Wiogu jũori, “To biro yũ tiirucu” cã ca ïirique ca peti nucãtipe cã ca tiirique ca niimore biro.

¹² Jesucristo yaarã niiri, díamacũ tũo nucũ bũorique jũori uwiricarõ maniro Ƴmureco Pacu pũtore mani ea waa maji.

¹³ To biri mũjare ïima ïigu, ñañoaro yũ ca biiri-jere tũgoeñarique paiticãña. O biro mũjare yũ ïi: “Ñañoaro yũ ca biirijea mũja peera añuriye maquẽ niiro bii.”

Efesiore cã ca juu bue bojarique

14-15 Ate j̄uori, mani Wiogu Jesucristo Pacu, umareco tutip̄u ca niirã, ati yepa ca niirã, niipetirãre ca tiiricu j̄uguerore yu ãj̄uro jupea mena ea nuu waari,

16 Umareco Pacure yu j̄ai, cã ca añu majuropeerije pairop̄u ca niicãrijere cã Añuri Yeri j̄uori, m̄aja ca cati niirijep̄are yeri tutuariquere tiicojo,

17 díamacũ tuo nacũ buorique j̄uori, Cristo m̄aja yerip̄u nii, ñucã ameri mairiquera m̄aja ca cati niirijere ca j̄uo tutua niirije nii, to biijato ñigu.

18 Umareco Pacu yaarã ca ñañarije manirã niipetirã mena, Cristo cã ca mairije ca peti nacãtirije, ca ejaro pee cãare, ca yoaro pee cãare, ca em̄aro pee cãare, ca ãcãaro pee cãare, to cõrora ca niicãrijere tuo jeeño,

19 to biri cã ca mairije mani ca tugoeñarije ametenero ca niirijere majicãri, Umareco Pacu niipetirop̄u cã ca niirije m̄ajap̄are to ca niipere biro ñigu, yu j̄ai boja.

20 Mani ca j̄airije, mani ca tugoeñarije, ametenerop̄u ca tii majigu, cã ca tutuarije ca niimore biro manip̄are ca tii niigu

21 Umareco Pacure, Cristo Jesús j̄uori, cãre ca tuo nun̄jeerã j̄uori, cã ca añu majuropeerijere bojoca cãja ca nii m̄ua nacã nun̄ua waaro cõrora to birora ñi nacã buocõa niirique to niijato. To biro to biijato.

4

Ñicãri cõro tugoeñarique cuti niirique

1 Atere ñima ñigu, yu Wiogu yee j̄uori tia cõurica wiip̄u ca niigu, “M̄aja, Umareco Pacu cã ca

juoricarãre birora, tiirica wãmeri uno wadore tii niiña,” mɔjare yɔ ïi.

² “O biro ca biirã jãa nii,” ïiti, ca bojoca añurã nii, ca nucãrã nii, mɔja ca niiro cõrora ñañoaro ïitirãra ameri mai, tiicõa niiña.

³ Añuro niirique, niipetirãpɔre jĩcã majare biro nii earicaró ca tiirije Añuri Yeri cã ca tiirijere, to birora tiicõa niiña.

⁴ Æmureco Pacɔ jĩcã wãmerena ca yueparã cã ca juoricarã mɔja ca niimore birora, jĩcã upɔra nii, jĩcũ Añuri Yerira nii, biimi.

⁵ Wiogɔ jĩcãra, jĩcã wãmera díamacũ tɔo nucũ buorique, uwo coerique cãa jĩcã wãmera,

⁶ ñucã jĩcãra Æmureco Pacɔ niipetirã Pacɔ nii, biimi. Niipetirã ametɔenero nii, niipetirãpɔre bojoca cɔti nii, niipetiropɔ nii, biimi.

⁷ To ca bii pacaro, manire mani ca niiro cõrorena, Cristo cã ca booricarore biro mani ca tii maji niipe añurijere manire tiicojoui.

⁸ To birira Æmureco Pacɔ wederique o biro ïi:
 “Æmureco tutipɔ tua mɔa waagɔ, ñañoaro mani ca tiiro ca tii niirijere jeecoaupi. To biro tiicãri, bojocare añurije tii majiriquere tiicojoui,” ïi.*

⁹ ¿Do biro ïirugaro “Mɔa waaupi” to ïiti? “Ména, ati yeparɔre duwi doo juoupi,” ïirugaro ïi.

¹⁰ Ati yeparɔ ca duwi dooricɔra ñucã, æmurecori ðo pee jañuropɔ mɔa waaupi, niipetiropɔ bojoca cɔti peoticã cojorugɔ.

¹¹ Cãra jĩcãrãre cã yee quetire ca wedeparã, aperãre Æmureco Pacɔ yee quetire wede juguerí maja, aperãra añurije quetire wede yujuri maja,

* 4:8 Sal 68.18.

aperãra Jesucristore ca t̃uo ñññjeerãre j̃uo niiri maja, bue majiori maja, c̃ãja ca niiro tiiupi.†

12 O biro tii majioui Æ̃m̃ureco Pac̃u yaarãre, añurije tiirique maquẽre c̃ãjare wede majio, Cristore ca t̃uo ñññjeerã c̃ãja ca nii m̃na ñncãro tii, c̃ãja tiijata ãigu.

13 O biro biirã, niipetirãp̃ra díamacũ t̃uo ñncũ b̃horiquere, Æ̃m̃ureco Pac̃u Mac̃ure majiriquere, j̃icã majara nii ea, Cristo c̃ã ca biirore birop̃u bojoca añurã peti, mani nii yapano earucu.

14 To biri wimarãre biro, yoari méé t̃ugoeña wajoa, ca ãi ditorã díamacũ ca niitirijerena díamacũre biro c̃ãja ca ãi dito yujurijerena t̃uo ñññjee, mani biitirucu.

15 To biro biitirãra, ameri mairique mena díamacũ ca niirijere tii ñññjeerã, niipetirijep̃rena mani Wiogu Jesucristo c̃ã ca biirore birop̃u mani bii earucu.

16 To biro c̃ã ca tiirije j̃uori, niipetiri up̃u ameri mairique mena añuro b̃nc̃na ññna waa, up̃u macã taberi añuro nii tuu doo ñee biicãri, tee ca niiro cõrora tee ca tii niipe ca niirore biro ca tii niirije ca niiro macã.

Jesucristore ca t̃uo ñññjeerãre birora bii niĩña

17 To biri Wiogu wãme mena, o biro m̃ujare ỹu ãi: Æ̃m̃ureco Pac̃ure ca majitirã, c̃ãja majuro c̃ãja ca t̃ugoeñarierena c̃ãja ca tii ñññjeerore biro bii niiticãña.

18 Añuro maji ame wititi, c̃ãja yeri menap̃u t̃uo jeeñorugati, c̃ãja ca biirije pee c̃ãjare ca bii

† 4:11 Pecamaja yee mena: apóstoles, profetas, evangelistas, pastores y maestros.

ametuene nũcãrije jũori, cãja ca tũgoeña niiri-jepũre boe taati. Cũja, Ёмũreco Расũ catirique cũ ca tiicojorijere cũoti, biicãma.

19 To biro biicãri, ca bobo tũgoeñarique manirã niiri, ñañarije tiirique peere tii nunũjee pacarã, ñañaro cãja ca tii niirijere tii tuati majuropeecãma.

20 Mũja to biro tii niirique méére, Jesucristo yee quetire mũja bue majio ecoupa,

21 yee mééra cũ yee maquẽ díamacũ ca niirije ca niimore birora wede, bue majio, tiiricarã mũja ca nijata.

22 Jũguero mũja ca bii niirucurique peera to biro mũja ca tii niirucurique ñañarije, añurore biro ca bii dito niirijere, “To cõrora tii yerijãaña,” ñi bue majioricarã mũja niiwũ.

23 Mũja ca tũgoeña niirijere ca wajoa ecoricarã nii,

24 mũjare ca jeeñoricũ Ёмũreco Расũ cũ ca biimore biro díamacũ ca niirije ca ñiire birora añurã nii, ca ñañarije manirã nii, wãma wãme niirique cutirique peere jee ʌpa, bii bojoca cuti niiña.‡

25 To biri to cõrora ñi dito yerijãaña. Mũja ca niiro cõrora mũja pũto macãrãre díamacũ ca niimore biro wedeya, niipetirãpũra jĩcã upũ macãrãra mani nii.

26 Ajiarã cãa ñañarije tiieto. § Jĩcã rũmũpũ aja naio waaticãña.

27 Satanás're bii bojaticãña.

28 Ca jee dutirucuricarã cãa, jee duti nemoeto. Jee dutitirãra añuro pade niiña, ca boo pacarãre mũja ca tii nemopere mũja ca cũopere biro ñirã.

‡ 4:24 Ro 12.2; Col 3.10. § 4:26 Sal 4.4.

29 Ñañarije wedeticãña. Añurije, añuro mani ca nii mña nñcãro ca tiirije, ca tñorã añuro cãja ca tño yeri puna jãñaro ca tiirije pee wadore wedeya.

30 Cũ ca ametñeneri rumñ ca niiro cũ yaarãre ïa majirugñ, cũ ca tiicojoricñ Æmureco Pacñ yññ Añuri Yeri cũ ca tñgoeñarique paio tiiticãña.

31 Mñja ca ajia jini tuurucurijere, ñañaro tiiruga ajia nucũ yujuriquere, ajiariquere, acaro buiriquere, ñañaro ïi tutiriquere, to biri niipetirije ñañarijere to cõrora yerijãña.

32 Mñja ca niiro cõrora ca bojoca añurã, ca boo paca ïarã, niiña. Ñucã ñañaro mñja ca tiirijere ameri wede quenoña, Æmureco Pacñ, Cristo jñori mñja ca ñañarijere mñjare cũ ca acobo bojaricarore birora.

5

Æmureco Pacñ punare birora bii niiña

1 Mñja, Æmureco Pacñ puna, cũ ca mairãre birora cãre biro tii nññjeeya.

2 Niipetirãre mairique mena tii niiña. Jesucristo manire maigñ, mani yee jñori bii yai boja, waibññ dïi joe mñenericaro Æmureco Pacñre añuro ca jati añu mñenerijere biro cũ ca biiricarore birora.

3 Mñja, Æmureco Pacñ yaarã ca niirã, tiirica wãme coro méerñ ñee epericarã cuti yai waarique ñnorenã, jïcã wãme ñañarije ñnora, ñucã apeye cñocã pacarã pai jañuro boo nññña waarique ñnorenã, wede duwi yujuticãña.

4 Ñucã ca tñorugaya manirije ñno cãare, ca tño ñjea niiña manirijerena, docuorijerena, ïi bui wede peni duwi yuju, tiiticãña, atea añurije méé

nii. Teere ïtirãra, Æmareco Pacu peere baja peo nũcũ buoya.

⁵ Jĩcũ uno peera nomiare ñee epe, ñañarije wadore tii, apeye curocã pacagu buaro jañuro boo nũña waa ca biigu, tee unorena ca ïi nũcũ buogua Æmareco Pacu, Cristo mena cã ca doti niiri taberũre ca waatipũ cã ca niirijere ca majiparã mũaja nii.

⁶ Jĩcũ uno peerena ïi dito ecoticãña. Ate juorira doo, Æmareco Pacu cãre ca ametuene nũcãrãre ñañaro cã ca tiipe.

⁷ To biri mũaja menapũra cãjare biro bii bui catiticãña.

⁸ Mũaja, jugueropũre ñañarije wado tii niima ïirã, ca naitĩaropũ niirãre biro mũaja bii niimiupa. Mecãra yua Wlogũ yaarã niima ïirã, ca boero pee mũaja nii. Æmareco Pacu punare birora bii niiña.

⁹ Ca boerije juori ca biirijea, ca bojoca añurã niirique, añurije maquẽ tiirique, díamacã wado ïi niirique nii.

¹⁰ Æmareco Pacu cã ca ïa biijejarije peere ïa bejeri tii niiña.

¹¹ Ca naitĩaropũ niirãre biro ca niirã cũaja ca tiirijere tiiticãña. To biro tiitirãra, “Ñañarije niiro bii, to biro tiirique” cãjare ïi wede majioña.

¹² Yaioropũ cũaja ca tiirijere bau niropũ wede batojata, ca boborije nii.

¹³ Niipetirijepũre ca boerije to ca boe eyo peoticãjata, bau niirije nii eacã,

¹⁴ ca boerijea, niipetirijere ca bauro tii. To birira o biro ïi:

“Mu, ca cãnigure biro ca biigu wãcãña. Ca bii yairicarã watoapũ niigure biro ca niigu wãmũ

nucã, bojoca catiya. To biro m̃ ca biiro, Cristo m̃are jã boerucumi,” ïi.

15 To biri m̃ja ca biirique c̃ti niirijere añuro t̃goeña majiri tii niiña. Ca t̃goeña majitirãre biro niitirãra, añuro ca t̃goeña majirãre biro pee niiña.

16 Æm̃arecori ñaña jañu, to biri añuro m̃jare ca bii eari taberira m̃ja ca tiipere tiicãña.

17 Ca t̃goeña bojoca catitirã niiticãña. “¿Dije pee to niiti, Æm̃areco Pac̃ c̃ ca boorije?” ïi t̃goeña majiña petop̃ra.

18 C̃m̃uticãña. C̃m̃uriquea añuro mani ca niirijere ca ñañorije nii.* To biro biitirãra, Añuri Yeri c̃ ca boore biro, c̃ ca dotirije peere tii ññjee niiña.

19 M̃ja ca niiro c̃rora, Æm̃areco Pac̃re baja peo nuc̃ b̃orique mena, baja ÷jea niirique mena, añuro yeri t̃goeñarique c̃ti baja ÷jea niirique mena, ameri wede peni niiña. M̃ja ca yeri jãñarije niipetiro mena baja, ïi nuc̃ b̃o, ïi niiña mani Wiog̃re.

20 Niipetirijep̃rena mani Wiog̃ Jesucristo j̃ori, Æm̃areco Pac̃, mani Pac̃re, “Añu majuropecã” c̃re ïi nuc̃ b̃oc̃a niiña.

Ca ñmoa c̃tirã c̃ja ca tii niipe

21 M̃ja ca niiro c̃rora ameri t̃o ññjee niiña, Cristore ca nuc̃ b̃orã niiri.

22 Nomia, ca mañ j̃m̃a c̃tirã, Wiog̃re m̃ja ca t̃o ññjeerore birora m̃ja mañ j̃m̃are t̃o ññjeeya.

23 Ca ñmo c̃tiga, c̃ ñmore ca j̃o niig̃ niimi, Cristo c̃re ca t̃o ññjeerãre c̃ up̃re biro ca

* 5:18 Col 3.17.

niirãre ca j̃uo niigu cã ca niimore birora. Nũcã cãra niimi, cãjare ca amet̃enegu.

24 Cãre ca t̃uo ñuñjeerã Cristore cãja ca t̃uo ñuñjeerore biro, m̃uja cãja ñumoa cãa m̃uja mañ j̃m̃uare niipetirijep̃arena ca t̃uo ñuñjeeparã m̃uja nii.

25 Ca ñumoa c̃utirã, m̃uja ñumoare maiña, Cristo cã yaarãre maigu, ca ñañarije manirã cãja ca niiro tiir̃ugu,

26 cãjare cã ca bii yai bojaricarore birora. Cãra, oco, up̃are ca coerore birora, cã yee wederique mena mani ca yeri t̃ugoeña wajoaro tiupi,

27 cã yaarãre cã majuropeera añurã, ca ñañarije manirã, ñañarijere ca tiitirã, cãja ca niiro tiir̃ugu.

28 O biri wãmera m̃uja, cãja mañ j̃m̃ua, m̃uja up̃are m̃uja ca mairore birora m̃uja ñumoare ca maiparã m̃uja nii. Cã ñumore ca maigua, cã up̃arirena maigu tiimi.

29-30 J̃icã uno peera cã up̃arena ña tutitimi. Ti-itigura añuro baa, ña ñuñjee, tii niimi, Cristo cã yaarãre cã ca tiimore birora. Mania, cã up̃ macã taberi niirã mani bii.

31 To biri, um̃ cã pac̃ure, cã pacore witi weorucumi, cã ñumo mena niir̃ugu. Cãja p̃uarãp̃ra j̃icã up̃ra nii earucuma.†

32 Atea ca majiña manirije ca niimiriquera nii. Yua, Cristo, cãre ca t̃uo ñuñjeerã menare ñigu yu ñi.

33 To biri m̃uja ca niiro cõrora, m̃uja up̃are m̃uja ca mairore birora m̃uja ñumoare maiña. M̃uja, cãja ñumoa cãa, m̃uja mañ j̃m̃uare ñucã b̃uoya.

† 5:31 Gn 2.24.

6

Cãja pacua, cãja puna, cãja ca tii niipe

¹ Maja, cãja puna, Wiogũ cã ca ãa biijejarore biro maja pacuare tuo nãnjeeeya. Atea añurije nii.

² Umureco Pacu cã ca dotirique ca nii jmorije, “To biro biirucu,” cã ca ãirique mena ca niirije ate nii: “Mu pacure, m pacore, nãcã buoya,

³ añuro majare bii, ati yeparure yoaro cati nii, maja ca bii ujea nii niipere biro ãirã,” ãi.*

⁴ Maja, cãja pacua, maja punare cãja ca ajiaro tiiticãña. To biro tiitirãra, Wiogũ cã ca boorore biro pee añuro cãjare wede majio tii majoña.

Pade bojari maja, to biri cãja wiorã cãja ca tii niipe

⁵ Maja pade bojari maja, ati yepare maja uparã ca niirã cãja ca ãirore biro tiiya. Nãcã buorique mena añuro yeri tãgoeñari, Cristorena pade bojarãre biro, cãjare pade bojaya.

⁶ Cãja mena añuro tuarugarã, maja uparã cãja ca ãa cojoro wado añuro pade dito, tiiticãña. Cristore pade bojari majare birora Umureco Pacu cã ca boorore biro añuro yeri tãgoeñarique mena padeya.

⁷ Bojocarena pade bojarãre biro mée, Wiogũrena pade bojarãre biro, añuro tiirugarique mena padeya.

⁸ Mani ca niiro cõrora, pade coteri majũ ca niigũ, añuro ca niigũ, “Añurije mani ca tiiricarore birora Wiogũ cã ca tiicojorijere mani ñeerucu,” ca ãi majiparã mani nii.

* 6:3 Ex 20.12; Dt 5.16.

⁹ Maja, cãja ɯparã, mɯjare pade bojari majare ïi uwiotirãra, aũuro mɯjare cãja ca pade nɯnɯjeerore birora aũuro cãjare tiiya. Maja cãja ɯparã, mɯja cãjare pade bojari maja cãa, ɯmɯreco tutipɯ ca niigɯ Wiogɯ jĩcũrena ca pade nɯnɯjeerã mɯja ca niirijere majiña. Cũa bojocare ca ïa dica woogɯ mée niimi.

ɯmɯreco Pacɯ yee bojoca tooye

¹⁰ Ƴɯ yaarã, mecũra yua mɯja ca tũgoeña tutuapere, Wiogɯ cã ca tutuarije do biro ca tiiya manirijepɯre amaña.

¹¹ ɯmɯreco Pacɯ bojoca tooye cɯtirique niipetirije cã ca tiicojorique mena, bojoca tooye cɯti niĩña, ñañarije mani ca tiiro manire ca tiigɯ Satanás cã ca ïi ditorijerena jãa tii nɯnɯjeere ïirã.

¹² Bojoca mena ameri quẽe niirã mée mani tii. Ñañarije wiorã mena, ca dotirã mena, ati ɯmɯrecorire ñañarije tiiricaro ca tii niirã mena, emɯaropɯ macãrã mani waparã ñañarije ca tiirã mena, ameri quẽe niirã mani tii.

¹³ To biri niipetirije bojoca tooye ɯmɯreco Pacɯ mɯjare cã ca tiicojorique jee ɯpaya, ñañaro mɯjare ca bii eari rɯmɯre tũgoeña bayi, bii ametɯa nɯcã, to birora mɯja ca tũgoeña bayicõa niipere biro ïirã.

¹⁴ To biri to birora tũgoeña tutuacõa niĩña. Díamacũ ca niirije mena wẽñarica daa cɯticãricarã nii, ca niirore biro tii niirique ca niirore cõme jutiro jãña,

¹⁵ aũurije queti aũuro niiricaro ca tiirijere wederã waarɯgarã aũuro queno yuericarãpɯ niiricaro ca tiirije dɯpo juti jãñaricarãpɯ nii yue, biiya.

16 Añuro petira, díamacũ mɔja ca tɔo nɔcũ bɔorijera, mɔja wapero to niijato, Satanás mɔjare cã ca ïi cõa jãarije niipetirijere ca camotaapere biro ïiro.

17 Æmureco Pacɔ mɔjare cã ca ametɔeneriquere mɔja dɔpɔgare ca camotaari coro, come corore biro cɔo, ñucã Æmureco Pacɔ wederiquera, Añuri Yeri mɔjare cã ca tiicojori p̃i niip̃ire biro cɔo, tiya.

18 Añuri Yeri cã ca majiorije mena to birora juu buecõa niĩña. To birora añuro tɔgoeña bojoca catiri nii, ca ñañarije manirã Æmureco Pacɔ jaarã niipetirãre Æmureco Pacɔre juu bue boja, tiicõa niĩña.

19 Yɔ cãare juu bue bojaya, yɔ ca ïipere Æmureco Pacɔ yɔre cã majiojato ïirã. Ñucã uwiricaro maniro, Æmureco Pacɔ yee ca majiña manirije ca niirique añurije quetipere ca niirijere, cãja ca majiro yɔ ca tiipere biro ïirã.

20 Æmureco Pacɔra ate añurije quetire yɔre wede yuju doti cojowi. Tee jɔorira mecãra, come daari mena cãja ca jiaricɔ yɔ nii. To biri Æmureco Pacɔre yɔre jãi juu bue bojaya, cã yee quetire uwiricaro maniro yɔ ca wedepere biro ïirã.

Añu doti yapanorique

21 Tíquico mani yee wedegɔ, yɔ ca maigɔ, añuro mani Wioɔ yee yɔre pade nemori majɔ, yɔ ca bii niirijere, yɔ ca tii niirije niipetiro, mɔjare wederucumi.

22 To biri jãa ca bii niirijere mɔjare wede, mɔja pea teere tɔo ɔjea nii, mɔja ca biipere biro ïigɔ, mɔja pɔtopɔ cãre yɔ tiicojo.

23 Mani Pacu Umureco Pacu, Wiogu Jesucristo, añuro niirique, ameri mairique, díamacũ tuo nucũ buorique, mani jaarãre cãja tiicojojato.

24 Mani Wiogu Jesucristore ca mairã niipetirãre añuro cã ca tii bojarique, cã ca mairije ca peti nacãtirijere cã tiicojojato.

To biro to biijato.

Pablo

Umareco pacu wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979